

THE CHURCH AT TOURRETTES SUR LOUP

Plan : the Church as seen from the main entrance

It is almost certain that the first church was built during the 12th century. It is of Roman style.

Behind the high altar is a pagan altar dating from the 3rd century B.C., dedicated to the Roman god Mercury. Is this its primitive site? If so the church has been erected on the emplacement of a pagan edifice. The church is dedicated to Saint Gregory The Great : Saint Mary Magdalene is the patron saint of the village.

At the beginning there was only the nave. The door of the primitive edifice was on the south side, as is confirmed by its framework carved in the shape of an arch.

In 1551, an important rebuilding was undertaken on the church.

In 1645 the chapel of the Rosary was added on to the right-hand side at the top of the nave, and in 1648 the chapel dedicated to Saint Joseph was built on the opposite side. As a result of these additions the church has taken the form of the Latin cross.

On the right of the high altar in the choir is a beautiful sculptured panel dating from the 17th century, depicting scenes from the life of the virgin Mary.

On the left hand side, is a carved wooden pulpit of the 17th century or 18th century.

In the nave facing the pulpit as a gilded wooden bust of Saint Antony 15th century.

Two interesting reredos, framed in gilded wood, 18th century (side chapels).

Reliquaries (18th century) in gilded wood on right of the nave.

Baptismal font in the left hand chapel 17th century. It has been decorated by a local artist, René Carrère. It is cut in fine limestone, as is the holy water receptacle at the entrance to the church.

In the nave, on the right side, a triptych in carved wood, dating from the 15th century, according to the Tourretan tradition, it would be from the Brea School.

On the left of the nave, a reredos in wood, dating from the 17th century.

In the center of the nave, on some of the flagstones can be seen funerary stones engraved with armorial bearings, dating from the 16th and the 18th centuries.

THE EXTERIOR

On the south wall of the exterior of the church is a sundial dating from the beginning of the 20th century.

On the south and west walls, old stones, brought from elsewhere, are mixed with the stonework, recalling the first Christian signs, such as the fish, the dove, the maze.

The quadrangular tower supports the belfry which is of the Lombard style, with a cross above surmounted by a cock (dating from 1617).

The belfry houses one of the oldest bells of the department (15th century) called the Tourretane. Greyish-green in colour because of its mixture of copper, tin, silver and marcasite. Small, 50cm high, 54cm in diameter, it weighs 90kg. It has an inscription on the top « VOX DOMINI SONA », (let the voice of the Lord sound forth).

According to tradition it came from an ancient commandery of the Knights Templars, Saint Martin de la Pelote, today in ruins (dating probably from the 13th century or the beginning 14th century).

Another local place of interest :

Chapel Saint-Jean (route de Saint-Jean after the Post Office) : frescoes painted by Ralph Soupault, in 1959, in the naïve style, they are the reproductions of people who were actually living in Tourrettes sur Loup at that time.

This description has been compiled by the association « The Friends of Tourrettes Sur Loup.

DIE KIRCHE VON TOURRETTES SUR LOUP

Wahrscheinlich wurde die erste Kirche im Laufe des 12. Jahrhunderts, im romanischen Stil, erbaut.

Hinter dem Hauptaltar entdeckt man einen heidnischen Altar aus dem 3. Jh. Vor Christi Geburt, der Merkur geweiht war. Ist es sein ursprünglicher Platz? In diesem Fall steht die Kirche auf dem Platz eines heidnischen Gebäudes!

Die Kirche ist dem heiligen Gregoire le Grand geweiht. Sainte Marie-Magdeleine ist die Schutzheilige des Dorfes. Ursprünglich gab es nur ein Kirchenschiff. Die Tür des ursprünglichen Gebäudes lag an der Südseite, wie es ihre Türumrandung in Arkadenform noch heute bezeugt.

Im Jahr 1551 wurde die Kirche neu erbaut und vergrößert. Im Jahr 1645 wurde auf der rechten Seite die Kapelle Rosaire (Rosenkranz) hinzugefügt und im Jahr 1648, ihr gegenüber, die dem heiligen Joseph geweihte Kapelle. Als Folge dieser Arbeiten nahm die Kirche die Form des lateinischen Kreuzes an.

Im Chor, rechts vom Hauptaltar, befindet sich ein schönes geschnitztes Tafelbild aus dem 16. Jh., befinden sich in den Seitenkapellen. Auch der Reliquienschein aus vergoldetem Holz stammt aus dem 18. Jh.. Das Taufbecken (1700) und der Weihwasserkessel sind beide aus Schoenem Kalkstein gehauen. Der Aufsatz des Taufbeckens ist von einem zeitgenössischen Tourretter Künstler ausgemalt (René Carrère). Auf der rechten Seite des Kirchenschiffes befindet sich ein hölzerner Altaraufsatz aus dem 17. Jh. Zwischen den Steinfliesen des Kirchenschiffes sind einige mit Wappen versehene Grabplatten aus dem 16. und 18. Jh. zu finden.

Betrachtet man die Kirche von aussen, findet man an der Südseite eine Sonnenuhr vom Anfang des Jh.

Im Süden und Westen zeigen Steine, die man beim Bau wiederverwendet hat, die ersten christlichen Symbole wie Fisch, Taube und das Labyrinth. Der quadratische Turm, in dem sich die Glocke befindet, ist im lombardischen Stil in Pyramidenform erbaut, mit einem Kreuz, das an der Spitze von einem Hahn gekrönt wird (1617). Der Glockenturm besitzt eine der ältesten Glocken des Departements (13. Jh. oder Anfang des 14. Jh.) „la Tourretane“ genannt, mit ihrem grün-grauen Kleid, weil sie aus einer Legierung aus Kupfer, Zinn, Silber und Markasit besteht. Sie ist ziemlich klein mit einer Höhe von 50cm und einem Durchmesser von 54cm. Ihr Gewicht beträgt 90kg. Sie trägt als einzige Inschrift „VOX DOMINI SONA“ (die Stimme des Herren ruft). Gemäss der Überlieferung soll die Glocke aus einem alten Besitztum der Tempelherren von St. Martin de la Pelote stammen, von dem heute nur noch Ruinen erhalten sind.

Eine andere lokale Sehenswürdigkeit:

Die Kapelle St. Jean (route de St. Jean, hinter der Post) mit Fresken von Ralph Soupault (1959). Die naiv gemalten Personen sind eine getreue Reproduktion von Tourrettern der Epoche.

Diese Beschreibung wurde von dem Verein „Die Freunde von Tourrettes sur Loup“ verfasst.

Les renseignements figurant sur ce dépliant, sont donnés à titre indicatif par les adhérents participant à ce programme, et ne saurait engager la responsabilité de l'Office de Tourisme. Il convient de vous mettre directement en rapport avec l'établissement de votre choix.

This document simply gives general informations. The Tourist Office can by no means be held responsible whatsoever. We kindly advise you to deal directly with hotel keepers, flat and camping owners.

Diese Prospekte geben nur allgemeine Informationen. Für die in den Prospekten enthaltenen Angaben übernehment wir in kleinem Fall die Haftung. Wir empfehlen Ihnen, sich direkt mit den Hotels oder Vermietern in Verbindung zu setzen.

L'Église Saint Grégoire Le Grand de Tourrettes /Loup

Il semble bien que la première église (clocher) ait été bâtie au cours du XII^{ème} siècle, elle est de style roman.

Derrière l'autel principal, on découvre un autel païen du III^{ème} siècle avant J.C. dédié à Mercure. Est-ce son emplacement primitif ? Dans ce cas l'église occupe l'emplacement d'un édifice païen !

L'église est dédiée à Saint Grégoire le Grand et Sainte Marie-Madeleine est la patronne du village.

Au départ elle comporte une nef unique, la porte de l'édifice primitif s'ouvrant côté sud comme en atteste encore son encadrement taillé en arcade. En 1551, l'église est réédifiée dans de plus vastes proportions. En 1645, la chapelle du Rosaire est ajoutée sur le côté droit et en 1648, celle dédiée à Saint-Joseph qui lui fait face. A la suite de ces travaux, elle prend la forme de la croix latine.

Dans le chœur se situe un beau panneau sculpté du XVI^{ème} représentant des scènes de la vie de la vierge (à droite du maître autel). Egalement à voir : La Chaire en bois sculpté du XVI^{ème} siècle ou XVII^{ème} siècle. Le Buste en bois doré de Saint-Antoine XV^{ème} siècle. Deux intéressants retables en bois doré XVIII^{ème} (chapelles latérales). Les Reliquaires XVIII^{ème} siècle en bois doré. La Cuve baptismale (1700) et bénitier sont tous deux taillés dans du beau calcaire (les fonds baptismaux ont été ornés par un peintre contemporain habitant Tourrettes-Sur-Loup : René Carrère). Dans la nef, côté droit : un triptyque en bois sculpté du XV^{ème} siècle, d'après la tradition Tourrettane, cette œuvre est de l'époque des Bréa. Dans la nef, côté gauche un retable en bois du XVII^{ème} siècle. Sur le dallage de la nef, quelques pierres tombales blasonnées du XVI^{ème} siècle et XVIII^{ème} siècle.

A l'extérieur du bâtiment, sur le mur Sud : un cadran solaire du début du XX^{ème} siècle. Au sud et à l'ouest des pierres de remploi incluses dans la maçonnerie évoquent les premiers signes chrétiens tels le poisson, la colombe, le labyrinthe.

La tour quadrangulaire supporte le clocher de style lombard de forme pyramidale avec une croix surmontée d'un coq (datée de 1617). Le clocher possède une des plus anciennes cloches du département, dite la « Tourrettane » avec sa robe vert-de-grisée (à cause de son alliage de cuivre, étain, argent et marcassite).

De petite taille (50cm de haut et 54cm de diamètre), elle pèse 90kg. Une unique inscription sur le haut du vase « VOX DOMINI SONA » (que la voix du seigneur appelle).

La tradition dit qu'elle proviendrait d'une ancienne commanderie des Templiers Saint Martin de la Pelote aujourd'hui en ruines (datée sans doute du XII^{ème} siècle ou du début du XIV^{ème} s).

Autre curiosité locale :

Chapelle Saint-Jean (route de Saint-Jean, après la poste) : fresques naïves de Ralph Soupault 1959. Les personnages sont la reproduction fidèle des Tourrettans de l'époque.

Ce descriptif a été rédigé par l'association « Les Amis De Tourrettes sur Loup ».

Retrouvez nos différentes brochures présentant
Tourrettes sur Loup, Cité des Médiévale des Arts et des
Violettes dans notre Office de Tourisme :

- Guide Touristique / Touristic Guide
- Visite de la Cité Médiévale / Visit of Médiéval City
- Arts et Artisanat
- Les Hébergements / Accomodations
- Les restaurants / restaurants
- 10 promenades autour de Tourrettes/ 10 walks around Tourrettes



EGLISE

Saint Grégoire Le Grand

The Church Of Saint Gregory

Die Kirche von Saint Gregoire



Côte d'Azur

OFFICE DE TOURISME

2, Place de La Libération

♦ 06140 Tourrettes sur loup

☎ 04 93 24 18 93 ♦ Fax. : 04 93 59 24 40

<http://www.tourrettesurloup.com>

E-Mail : ot@tourrettesurloup.com

Ouvert du Mardi au Samedi de 10h à 17h30